

**Деркач В.В.**

## **ТИПОЛОГІЯ ЛЕКСИЧНИХ СИНОНІМІВ У ТВОРАХ ДЛЯ ДІТЕЙ М. КОЦЮБІНСЬКОГО**

Метод і стиль М.Коцюбинського сформувались на основі засвоєння традицій критичного реалізму української класичної літератури під впливом революційно-демократичних ідей Т. Шевченка, під багатогорним впливом українського фольклору. Літературна спадщина М.Коцюбинського розцінюється як найвище досягнення української прози. Його мовна творчість, поряд з мовною творчістю І. Франка та Лесі Українки, по праву вважається вершиною розвитку українського художнього слова.

Багатство і розмаїтість словникового складу та експресивних відтінків української мови знаходить своє яскраве відображення в індивідуальній творчій манері письменника, зокрема, у широкому і багатогорному використанні М.Коцюбинським лексико-синонімічних засобів.

Словник художніх творів М. Коцюбинського характеризується надзвичайним багатством. Але глибина, переконливість і виразність художнього відтворення дійсності і правдивого зображення письменником картин, образів, ситуацій забезпечується не самим кількісним багатством авторського словника, а ґрунтуються, насамперед, на вдумливому підході автора до слова, на його вмільому доборі значень та смислових і стилістичних відтінків слова, тобто на майстерному використанні синонімічних засобів і можливостей загальнонародної мови.

Найширше і найрізноманітніше представлені у творах М.Коцюбинського синоніми тих двох лексико-граматичних розрядів, які становлять основну і найважливішу частину "будівельного матеріалу" мови – дієслова й іменники. Хоч прекрасні зразки застосування синонімів знайдемо ми у М. Коцюбинського і серед слів інших морфологічних категорій, їх синонімічні ряди не мають такої розгалуженості й різноманітності, як, наприклад, дієслівні.

Велика розгалуженість і багатогранність дієслівних синонімічних рядів зумовлена тим, що на означення близьких по смислу дій і станів письменник залучає у свої твори не лише слова з літературної мови, але і з розмовно-народної, з просторіччя і навіть з говірок. Завдяки майстерності письменника, кожний із цих синонімів знаходить у контексті своє місце, бо застосування його підпорядковується ідейно-художньому замислові і майже завжди виправдане відповідними умовами його фразового оточення.

**"Говорити" - "казати"**. Найширше і найзагальніше акт мовлення означає дієслово **"говорити"**, а тому ми виділяємо його як центральне, навколо якого групуються в синонімічний ряд інші, близькі до нього значення дієслова.

Своїм значенням дієслово **"казати"** не завжди може заступати синонім **"говорити"**. воно виступає як рівноцінний синонім до **"говорити"** тільки в тих випадках, коли йдеться не про загальне визначення акту мовлення, а лише про його здійснення, наприклад: *"Поки Харитя **говорила** ті слова, в біленькій голівці її промайнула думка: як-то нема кому **жати**?"* [ II, 5].

Швидко розповідь дитини письменник передає метафоричним синонімом **"щебетати"**. Приємна емоційність цього синоніма дозволяє авторові підкреслити ширість розповіді й піднесений настрій того, хто оповідає: *"Мати цілувала та пестила свою добру дитину, а Харитя **щебетала**:*

*Хіба я не сказала вам, матінко..."* [ II, 9 ].

*" А Василько весело **щебетав**, оповідаючи свої пригоди в лісі"* [ II,16 ].

Відтінок невиразності акту мовлення письменник відтворює синонімом **"мимрити"**: *"Він (Роман) ставав на дорозі, щось **мимрив** під носом, щось міркував..."* [ I, 17];" – *Ну й доля! .. – **мимрить** далі Хо тоном роздратування. – Кожне уявляє собі мене, як хоче"* [ II,33 ].

У значенні, дуже близькому до **"мимрити"**, М.Коцюбинський вживає лексеми **"бубоніти"** і **"бурчати"**, які, крім значення деякої невиразності мови, звичайно, передають невдоволення чи роздратування особи, що висловлює вголос свої думки: різняться вони між собою відтінченням ступеня названого почуття: *- Ну й доля, ну й люди! Але мене злість розбира!.. – **бубонить** старий собі в бороду...* [ II,33 ].

*- Скучно на світі, нудно на світі... скрізь повно страхополохів...- **мимрить** старий у роздратуванні* [ II, 46].

Для кожного конкретного випадку означення акту мислення М.Коцюбинський шукає найбільш точне, виразне й гостре слово. Коли ж синонімічно слово не покриває собою характеристичний відтінок протікання акту мислення ( наприклад, його тривалість чи раптовість, послідовність чи випадковість), письменник вдається до образно – експресивних зворотів та словосполучень, які синонімічно заступають "дієслова мислі": *"І чого він ходить до мене, отой ворохобник ? – **промайнула думка** в голові Макара Івановича"* [ II, 40].

В окремих випадках для уточнення одного синоніма М.Коцюбинський ставить поряд другий, дуже близький до попереднього значення, і цим самим підсилює і увиразнює поняття, означуване даними синонімами: *"Адже давно вже рішила я почати нове життя. І почну, і кінець на тому, і нічого **мислити**, і ні над чим **міркувати**..."* [ II,33].

Дієслово **"розважити"** тепер рідко вживане у значенні, синонімічному до **"думати"**, виступає на означення роздуму персонажа над яким –небудь важким для вирішування питанням, що займає його увагу: *"Ярина... випрохала собі три дні, **розважити** все та **поміркувати**..."* [ II, 32 ].

У тканині художніх творів М.Коцюбинського синоніми органічні, бо використання їх ґрунтується на прекрасній обізнаності письменника з багатствами і різноманітністю розмовно-народної лексики й фразеології, на майстерному поєднанні слова-синоніма з іншими компонентами його фразового оточення:

- **Не журіться, мамо! Не плачте!** Адже ж Бог добрий, мамо! [ П, 5].
- *Може, мати плачуть, що нема з ними Василька; може, батько журяться та сумні-сумні сидять край столу і не їдять вечері* [ П,13].
- *Молодиці взяли на руки бідну Харитю, цілували, потішали* [ П,9].
- *Пташки ущухли, звірина причаїлась, малі комашки завмерли в траві* [ П, 49].
- *І враз затремтіло молоде листя, зашамотіло, струсило з себе дощ самоцвітів* [П, 24].

У кількісному відношенні іменникова синоніміка творів М.Коцюбинського не набагато поступається перед дієслівною. Але ряди синонімів-іменників не мають тієї широти семантико-стилістичних відтінків, яку ми спостерігаємо, аналізуючи дієслівну синоніміку письменника. Це пояснюється тим, що ряди співвідносних іменників формуються із слів – синонімів, які розрізняються в переважній більшості випадків стилістично.

Так, синоніми "**вид**" і "**обличчя**" стилістично нейтральні. Таким же стилістично нейтральним у даному ряді є синонім "**лице**". Наприклад: "**Лице** земляне. Губи чорні, зморщені, ніби зібрані на шнурочок".

Але з суфіксом на означення здрібнілості –еньк- цей синонім перетворюється з нейтрального в емоційно-забарвлений з відтінком особливої пестливості, ніжності: "*Смугляве личенько розчервонілося, повні уста розтулилися – вся увага її була звернена на роботу*" [ П,5 ].

Стан душевного болю і неспокою людини, що зумовлює скорботні її переживання, безрадісні думи письменник передає за допомогою синонімів "**сум**" і "**смуток**", наприклад: "*Усю ніч сум літав по хаті, шарпав за серце бідних людей та не давав їм спати*" [ П, 14]; "*Ох, той козик! Він нагадає Дмитрикові стільки прикrostей, стільки смутку, що Дмитрик не може дивитися на його*" [ П, 22 ]; "*В кімнаті – як в улику: гучний гомін молодих голосів бринить усіма тонами радості й смутку*" [ П, 43 ].

Нерідко зустрічаються у творах М.Коцюбинського іменники-синоніми "**мука**" і "**страждання**", які означають моральні або фізичні болі людини в результаті якоїсь пригоди або переживання:

- *Що варте життя моє перед необмеженим морем людського страждання?* [ П, 33 ].

*Боже, яка мука стояти отак на роздоріжжі й не знати, кудю йти!..*[ П, 34 ].

Прикметники виконують найчастіше функцію додаткової характеристики предметів, функцію, більше за інші зв'язану з потребами уточнення того, що само собою належної точності може і не мати.

У співвідносних смислових рядах поряд з прикметниками-синонімами ми розглядаємо в окремих випадках і близькі до них за значенням дієприкметники. Відокремлювати дієприкметники від синонімічних їм прикметників недоцільно тому, **по-перше**, що у творах письменника їх небагато, до того ж, слова цих морфологічних груп мають багато спільних рис і, виконуючи найчастіше функцію атрибутивного члена речення, дуже близькі за характером свого стилістичного призначення в художній мові. **По-друге**, дієприкметник, втрачаючи дієслівні ознаки, вільно переходить до категорії прикметників, що також переконує нас у доцільності розглядати разом синонімічні прикметники і дієприкметники:

- *Любо глянути на її дрібненькі, запечені на сонці рученята, що жваво бігали от одної роботи до другої* [ П,4 ].
- *І Ярина бачить уже свої білі, випечені руки худими, чорними від праці, бачить красу свою змарнілу, зів'ялу, чує в грудях хоре, розбите серце, а за плечима смерть...*[П, 34 ].
- *Ось, волочучи кайдани, покволом, віками цілими, проходять люди, забиті, залякані люди, і не насмілюються звести очі на Хо, глянути страхові в вічі...*[П, 25 ].

Розглядаючи синоніміку прикметників у творах М.Коцюбинського, можна констатувати, що це не випадковий збіг близькозначних слів, а ціла система старанно дібраних співвідносних за їх семантикою слів, які підпорядковуються завданню художньо-реалістичного відтворення ситуацій і образів. Наприклад:

- *Все навкруги було таке радісне, веселе, що з пам'яті Дмитрикової вилетіли десь і мати, й наказ її сидіти вдома, він не помітив, як самі ноги, озуті в здорові зашкарублі чоботи, винесли його на вулицю* [П,16-17 ].

Представлені у творах М.Коцюбинського також і синоніми-прислівники. Прислівникова синоніміка письменника спрямована як на відтворення тонких смислових нюансів, так і на урізноманітнення контексту шляхом добору близькозначних слів різного звучання:

- **Вільніше** зітхнув старий страх, і радісно й легко зробилося в нього на серці [ П, 49 ].

Таким чином, можна зазначити, що М.Коцюбинський використовує синоніми у своїх творах не тільки для урізноманітнення контексту, вони несуть на собі ще і певне смислове навантаження. Використовуючи кращі надбання класичної літератури, старанно вивчаючи народну мову, постійно дбаючи про удосконалення своїх творів, М.Коцюбинський підніс українську літературну мову на новий, вищий ступінь розвитку.

## Література

1. Михайло Коцюбинський. Вибрані твори. – К.: Дніпро, 1977. – 501 с.
2. Михайло Коцюбинський. Подарунок на іменини. – К.: Веселка, 1989. – 335 с.